

1

Une langue est une manière de voir le monde. Avoir deux langues, c'est une vraie richesse.

**Pep yezh zo un doare da welet ar bed.
Ur gwir binvidigezh eo gouzout div yezh.**

Les langues constituent chacune une manière de penser, de voir et de dire le monde. Elles expriment des émotions, des intentions et des valeurs, consolident les relations sociales et transmettent des expressions et des pratiques culturelles et sociales. Elles constituent un facteur déterminant de l'identité des individus. Les langues sont une richesse à préserver et à promouvoir pour la diversité culturelle en France, en Europe et dans le monde.

2

Le bilinguisme précoce stimule l'éveil de votre enfant.

Gant an divyezhegezh abred ez eo broudet ho pugel da zigeriñ e spered.

Penser et parler deux langues lui procureront un plaisir double. Cela lui permettra d'accéder à deux manières de se penser dans le monde. L'imaginaire de votre enfant s'en trouvera ainsi enrichi. Pour un enfant, une langue est le vecteur privilégié d'une culture, d'un imaginaire original, avec ses expressions, jeux de langage et histoires enfantines.

3

Votre enfant, dès sa naissance, dispose de capacités étonnantes pour apprendre les langues !

Ur bam eo ar varregezh zo gant ho pugel, adalek e c'hanedigezh, da zeskiñ ar yezhoù !

Au contact d'une langue orale, le bébé s'approprie, avant même de pouvoir prononcer ses premiers mots, de multiples sons, formes et combinaisons de mots présents autour de lui. Ce « bain de langage » se voit ensuite complété par des échanges oraux avec son entourage à travers des situations de jeux ou de découvertes. Ce contexte rassurant fait naître le plaisir d'exprimer des idées, d'écouter, de répéter, d'obtenir des réponses à ses questions, sans peur de se tromper.

4

Le bilinguisme prépare au multilinguisme.

Kas a ra an divyezhegezh d'al liesyezhegezh.

L'apprentissage d'une 3^e et d'une 4^e langues se trouve grandement facilité. L'enfant parlant deux langues développe des « passerelles » facilitant l'apprentissage de nouvelles langues. Des démonstrations convaincantes nous sont apportées par les enfants néerlandais, danois, ainsi que par des enfants de couples étrangers vivant en France qui sont souvent capables de parler 3, 4 ou 5 langues couramment.



Le saviez-vous ?

Le bilinguisme ou le plurilinguisme sont plus fréquents dans la population mondiale que le monolinguisme ! 65% des humains utilisent au moins deux langues dans leur vie quotidienne et environ 50 millions d'Européens parlent chaque jour une langue régionale.

Leur bilinguisme, ils en parlent !

Des familles témoignent de leur bilinguisme au quotidien en Bretagne. Découvrez ce film, il est plein d'enseignements et répond sans doute à certaines questions que vous vous posez.



3 familles
vous donnent rendez-vous !

5

Connaître ses racines, c'est s'ouvrir à celles des autres.

Pa anavezet e wrizioù e klasker anavezout re an dud all.

Choisir de faire découvrir à son enfant la culture et la langue de sa région, c'est l'aider à mieux appréhender qui il est. C'est aussi l'aider à mieux comprendre ceux qui parlent d'autres langues, qui sont issus d'autres origines ou ont des manières de vivre différentes des nôtres.

6

Un environnement favorable en Bretagne.

Un endro mat zo e Breizh.

Votre enfant va grandir en Bretagne, dans une région qui a une forte identité du fait de son histoire, son environnement culturel, ses musiques, ses paysages... La langue bretonne est présente partout en Bretagne à travers les personnes qui la parlent, bien sûr, mais aussi dans les noms de lieux, la musique, la littérature, les médias et même Internet... Le contexte breton est favorable au développement du bilinguisme.

Le saviez-vous ?

Plus de 12 000 élèves sont scolarisés dans un établissement scolaire bilingue ou immersif en Bretagne !

QUESTION À PASCALE PLANCHE*

L'apprentissage d'une seconde langue dès l'école maternelle : quelle influence sur le raisonnement de l'enfant ?

«... Les résultats recueillis, en comparant des enfants bilingues et monolingues du même âge, montrent que l'apprentissage précoce d'une langue seconde dans un contexte immersif influence la dynamique du fonctionnement cognitif et, plus particulièrement, les modes de saisie et de traitement de l'information... »

*Professeure en psychologie du développement et chercheuse associée au C.R.B.C. - Université de Bretagne occidentale in Bulletin de psychologie / tome 55(5) / 461 / sept. - oct. 2002



Si vous avez une autre langue maternelle que le français ou le breton, soyez-en fiers et transmettez-la à votre enfant.

**Offrez le bilinguisme à votre bébé,
en breton ou dans une autre langue du monde !**

Connaissez-vous les 6 bonnes raisons d'offrir à votre enfant la chance de parler deux langues ?

1

Une richesse pour lui

2

La stimulation de son éveil

3

Le plaisir de l'apprentissage

4

Un atout pour le multilinguisme

5

Une ouverture à sa culture, une ouverture aux autres

6

Un environnement favorable en Bretagne

Pour en savoir plus,
poser vos questions, formuler des remarques
ou recevoir une plaquette en breton, n'hésitez pas à contacter :

• **Le Conseil général du Finistère :**

Protection maternelle et infantile - Tél. : 02 98 76 22 02 - Email : irene.legouill@cg29.fr
ou la Mission langue bretonne - Tél. : 02 98 76 20 84 - Email : mark.masson@cg29.fr

• **Le Conseil régional de Bretagne :**

Mission langues bretonnes : Tél. : 02 99 27 96 42 - Email : kristen.legars@region-bretagne.fr

• **L'association Divskouarn :**

Chargée de la promotion et du développement du breton avant la scolarisation auprès des
parents et des professionnels de la petite enfance en Bretagne :
Tél. : 09 60 04 79 83 - Email : divskouarn403@orange.fr - Internet : <http://divskouarn.free.fr>



www.cg29.fr



www.bretagne.fr

Une version en breton de la plaquette est disponible en téléchargement
sur www.cg29.fr ou www.bretagne.fr

Le bilinguisme pour les petits, un grand atout pour la vie.



En Bretagne, les petits n'appellent pas toujours un chat, un chat !

En Bretagne, des assistantes maternelles, des crèches et des écoles bilingues français-breton
accueillent vos enfants dès leur plus jeune âge.